



Reisdorf, den 26. März 2020

MATDEELUNG UN D'AWUNNER – UPDATE

COVID-19

- D'Gemengenhaus bleiwt bis op Weideres fir de Public zou. Dir kënnt awer während den Öffnungszäiten uruffen (83 62 21), wann Dir eng Fro hutt. Wann Dir e Certificat braucht, schéckt eng E-Mail (alain.kremer@reisdorf.lu; nadia.clement@reisdorf.lu).
- Cartes d'identités a Päss gi just nach um CTIE oder um Passbüro gemaach, an dat nëmmen an **dringende Fäll** an nëmmen op Rendez-vous.
- Den Service ‚Repas sur roues‘ funktionnéiert och weiderhin an Dir kënnt lech bei der Gemeng iwwer Telefon aschreiwen.
- De ‚Forum pour l'emploi‘ bitt e Liwwerdingscht fir Liewensmëttel fir déi vulnerabel Leit un. Dir kënnt äer Commande iwwer Telefon (26 80 35 80) oder per E-Mail (abokescht@fpe.lu) maachen.
- Valorlux-Tuten kënnt Dir virun der Dir vun der Gemeng ofhuelen (Öffnungszäiten).
- Den Vidage vun den Offäll ass weiderhun garantéiert. Allerdings ass d'Réorganisatioun vun der ‚Collecte public‘ op en onbestëmten Datum verluecht. Dat heescht, dat Dir keng nei Poubelle dës Woch kritt an äer aal Poubelle och nach musst behalen.
- D'Kleedersammlung, déi fir den 30. März virgesin war, ass och ofgesot.
- D'Cartes ‚Chèque-service‘, déi während der Crise oflafen, erneieren sech automatesch bis sech d'Situatioun berouegt huet.
- Gemengegebeier (Centre polyvalent, Sportshal, Schoulen a Maison Relais) a Kierchen sin fir de Public zou. Dat selwecht gëllt fir Spill- a Sportplazen.
- Bleiwt doheem a schränkt äer sozial Kontakter sou wäit wéi méiglech an. Halt w.e.g. d'Consignen vun der Regierung strikt an.

Mir soen lech Merci fir äer Hellef am Interessi vun der Gesondheet an der Sécherheet vun eis alleguerten.

De Schäfferot



Reisdorf, le 26 mars 2020

AVIS AU PUBLIC – UPDATE

COVID-19

- La maison communale restera fermée au public jusqu'à nouvel ordre. Vous pouvez désormais téléphoner durant les heures d'ouverture (83 62 21) pour toute question. Si vous avez besoin d'un certificat, vous pouvez le faire par email (alain.kremer@reisdorf.lu; nadia.clement@reisdorf.lu).
- Des demandes de cartes d'identité ou de passeports sont uniquement faites auprès du CTIE, respectivement du bureau des passeports. Ceci seulement en cas d'urgence et seulement sur rendez-vous.
- Le service 'Repas sur roues' fonctionne toujours et vous pouvez vous inscrire par téléphone à la commune.
- Le 'Forum pour l'emploi' a lancé un service de livraison de produits alimentaires pour les personnes vulnérables. Vous pouvez faire votre commande par téléphone (26 80 35 80) ou par email (abokescht@fpe.lu).
- Les sacs 'Valorlux' sont déposés devant la porte de la mairie (heures d'ouverture).
- Le vidage des déchets est garanti jusqu'à présent. Cependant, la réorganisation de la 'Collecte public' est reportée à une date ultérieure. Donc vous ne recevrez pas de nouvelles poubelles et vous devez garder l'ancienne.
- Le ramassage de vieux vêtements, prévu pour le 30 mars, est annulé.
- Les cartes 'chèque-service', qui expirent durant l'état de crise, se renouvellent automatiquement jusqu'à ce que la situation se normalise.
- Les bâtiments communaux (Centre polyvalent, hall sportif, Ecoles et Maison Relais) resteront fermés au public. Il en est de même pour les aires de jeux et les terrains de sports.
- Restez à la maison et limitez vos contacts sociaux à un strict minimum. Respectez s.v.pl. les recommandations du gouvernement.

Nous vous remercions pour votre collaboration dans l'intérêt de la santé et de la sécurité de nous tous.

Le collège échevinal